

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
20 October 2017
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций**по праву международной торговли****Пятьдесят первая сессия**

Нью-Йорк, 25 июня — 13 июля 2018 года

**Доклад Рабочей группы I (ММСП) о работе ее двадцать
девятой сессии (Вена, 16–20 октября 2017 года)****Содержание**

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Организация работы сессии	5
III. Ход обсуждения и принятые решения	6
IV. Подготовка правовых стандартов, касающихся микро-, малых и средних предприятий: проект руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий	6
A. Представление документа A/CN.9/WG.I/WP.106 и предварительные замечания	6
B. Задачи регистра предприятий	7
C. Учреждение и функции регистра предприятий	9
D. Функционирование регистра предприятий	12
E. Регистрация предприятия	14
F. Послерегистрационное обслуживание	17
G. Доступность и обмен информацией	18
H. Сборы	20
I. Ответственность и санкции	21
J. Отмена регистрации	22
K. Хранение записей	23
L. Приложение: Основополагающие законодательные рамки	23
V. Прочие вопросы	24



I. Введение

1. На своей сорок шестой сессии в 2013 году Комиссия просила приступить в рамках рабочей группы к работе по уменьшению количества правовых препятствий, с которыми сталкиваются микро-, малые и средние предприятия (ММСП) на протяжении своего жизненного цикла¹. На той же сессии Комиссия решила, что рассмотрение вопросов, касающихся создания благоприятной правовой среды для ММСП, следует начинать с правовых вопросов, связанных с упрощением процедур регистрации предприятий².
2. На своей двадцать второй сессии (Нью-Йорк, 10–14 февраля 2014 года) Рабочая группа I (ММСП) приступила к работе в соответствии с мандатом, полученным от Комиссии. Рабочая группа предварительно обсудила ряд широких вопросов, связанных с разработкой правового текста об упрощенном порядке учреждения предприятий³, а также форму, в которой можно было бы разработать такой текст⁴, и при этом было отмечено, что особое значение в ходе дальнейшего обсуждения Рабочей группой будет иметь вопрос о регистрации предприятий⁵.
3. На своей сорок седьмой сессии в 2014 году Комиссия подтвердила мандат Рабочей группы I, изложенный выше в пункте 1⁶.
4. На своей двадцать третьей сессии (Вена, 17–21 ноября 2014 года) Рабочая группа I продолжила работу в соответствии с мандатом, полученным от Комиссии. Обсудив вопросы, затронутые в рабочем документе [A/CN.9/WG.I/WP.85](#), посвященном наилучшим видам практики в области регистрации предприятий, Рабочая группа просила Секретариат подготовить дополнительные материалы на основе разделов IV и V этого рабочего документа для обсуждения на одной из будущих сессий. В рамках обсуждения правовых вопросов, связанных с упрощением процедур учреждения предприятий, Рабочая группа рассмотрела круг вопросов, определенный в рабочем документе [A/CN.9/WG.I/WP.86](#), и решила возобновить обсуждение этого документа на своей двадцать четвертой сессии с пункта 34.
5. На своей двадцать четвертой сессии (Нью-Йорк, 13–17 апреля 2015 года) Рабочая группа продолжила обсуждение правовых вопросов, связанных с упрощением процедур регистрации предприятий. Первоначально рассмотрев вопросы, изложенные в рабочем документе [A/CN.9/WG.I/WP.86](#), Рабочая группа решила продолжить работу посредством рассмотрения первых шести статей проекта типового закона и относящихся к ним комментариев, представленных в рабочем документе [A/CN.9/WG.I/WP.89](#), без ущерба для окончательной формы законодательного текста, решение о которой пока не было принято. В соответствии с предложением, поступившим от нескольких делегаций, Рабочая группа решила продолжить обсуждение вопросов, рассматриваемых в документе [A/CN.9/WG.I/WP.89](#), с учетом общих принципов, изложенных в этом предложении, включая принцип «начинай с малого», и уделить первостепенное внимание тем аспектам проекта текста, содержащегося в документе [A/CN.9/WG.I/WP.89](#), которые являются наиболее значимыми для упрощенных коммерческих образований. Рабочая группа также решила обсудить альтернативные модели, представленные в документе [A/CN.9/WG.I/WP.87](#), на более позднем этапе.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, пункт 321.

² Историю развития этой темы в рамках повестки дня ЮНСИТРАЛ см. в документе [A/CN.9/WG.I/WP.97](#), пункты 5–20.

³ [A/CN.9/800](#), пункты 22–31, 39–46 и 51–64.

⁴ Там же, пункты 32–38.

⁵ Там же, пункты 47–50.

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункт 134.

6. На своей сорок восьмой сессии в 2015 году Комиссия отметила прогресс, достигнутый Рабочей группой в анализе правовых вопросов, связанных с упрощением процедур учреждения предприятий, и изучении успешных видов практики в области регистрации предприятий, с учетом того, что и то, и другое направление работы нацелены на уменьшение правовых препятствий, с которыми сталкиваются ММСП в течение своего жизненного цикла. После обсуждения Комиссия подтвердила мандат Рабочей группы в соответствии с кругом ведения, который был определен Комиссией на ее сорок шестой сессии в 2013 году и подтвержден на ее сорок седьмой сессии в 2014 году⁷. В ходе обсуждения будущей деятельности в законодательной области Комиссия также решила включить документ [A/CN.9/WG.I/WP.83](#) в число документов, представленных на рассмотрение Рабочей группы I в связи с темой об упрощении учреждения предприятий⁸.

7. На своей двадцать пятой сессии (Вена, 19–23 октября 2015 года) Рабочая группа продолжила подготовку правовых стандартов, направленных на создание благоприятных правовых условий для ММСП, и изучила правовые вопросы, связанные с упрощением процедур учреждения предприятий, и успешные виды практики в области регистрации предприятий. В отношении последних вопросов после представления Секретариатом документов [A/CN.9/WG.I/WP.93](#), Add.1 и Add.2, посвященных основным принципам регистрации предприятий, и последующего рассмотрения Рабочей группой документа [A/CN.9/WG.I/WP.93](#) было решено подготовить документ в формате краткого руководства для законодательных органов по основным принципам регистрации предприятий, оставив открытым вопрос о возможной окончательной форме документа. С этой целью Секретариату было предложено подготовить набор проектов рекомендаций для рассмотрения Рабочей группой в ходе дальнейшего обсуждения рабочих документов [A/CN.9/WG.I/WP.93](#), Add.1 и Add.2 на ее очередной сессии⁹. В отношении правовых вопросов, связанных с упрощением процедур учреждения предприятий, Рабочая группа возобновила рассмотрение проекта типового закона об упрощенном коммерческом образовании, содержащегося в рабочем документе [A/CN.9/WG.I/WP.89](#), начав с обсуждения главы VI, касающейся организации упрощенного коммерческого образования, и затем главы VIII о роспуске и ликвидации, главу VII о реструктуризации и проект статьи 35 о финансовых ведомостях (в главе IX о прочих вопросах)¹⁰. Рабочая группа решила продолжить обсуждение проекта текста, содержащегося в рабочем документе [A/CN.9/WG.I/WP.89](#), на своей двадцать шестой сессии, начав с рассмотрения главы III об акциях и капитале и затем главы V о собраниях акционеров.

8. На своей двадцать шестой сессии (Нью-Йорк, 4–8 апреля 2016 года) Рабочая группа I продолжила рассмотрение правовых вопросов, связанных с упрощением процедур учреждения предприятий, и основных принципов в области регистрации предприятий. В отношении первой темы Рабочая группа продолжила работу на основе рабочего документа [A/CN.9/WG.I/WP.89](#). Обсудив вопросы, рассматриваемые в главах III и V¹¹, Рабочая группа решила, что разрабатываемый текст об упрощенных коммерческих образованиях следует оформить в виде руководства для законодательных органов, и просила Секретариат подготовить для обсуждения на одной из будущих сессий проект такого руководства, отразив в нем концептуальные соображения, высказанные в ходе проведенных Рабочей группой обсуждений (см. [A/CN.9/WG.I/WP.99](#) и Add.1)¹². В отношении

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункты 220 и 225; *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/69/17)*, пункт 134; и *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, пункт 321.

⁸ Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/70/17)*, пункт 340.

⁹ См. доклад Рабочей группы I (ММСП) о работе ее двадцать пятой сессии, [A/CN.9/860](#), пункт 73.

¹⁰ Там же, пункты 76–96.

¹¹ Доклад Рабочей группы I (ММСП) о работе ее двадцать шестой сессии, [A/CN.9/866](#), пункты 22–47.

¹² Там же, пункты 48–50.

основных принципов в области регистрации предприятий Рабочая группа рассмотрела рекомендации 1–10 проекта комментариев ([A/CN.9/WG.I/WP.93](#), Add.1 и Add.2) и рекомендации ([A/CN.9/WG.I/WP.96](#) и Add.1) для включения в руководство для законодательных органов и просила Секретариат объединить эти два набора документов в единый проект руководства для законодательных органов для обсуждения на одной из будущих сессий¹³. Кроме того, Рабочая группа также рассмотрела вопрос об общей структуре работы в области ММСП и решила, что эту работу следует дополнить вводным документом, основанным на документе [A/CN.9/WG.I/WP.92](#), который будет впоследствии включен в окончательный текст и будет служить общей рамочной основой для текущей и будущей работы в области ММСП¹⁴. На двадцать шестой сессии¹⁵ Рабочая группа также решила посвятить двадцать седьмую сессию обсуждению проекта руководства для законодательных органов по упрощенным коммерческим образованиям, а двадцать восьмую сессию — рассмотрению проекта руководства для законодательных органов, отражающего основные принципы и успешные виды практики в области регистрации предприятий.

9. На своей сорок девятой сессии (Нью-Йорк, 27 июня — 15 июля 2016 года) Комиссия выразила Рабочей группе признательность за проделанную работу по подготовке правовых стандартов в связи с правовыми вопросами, касающимися упрощения процедур учреждения предприятий, и основных принципов в области регистрации предприятий, разработка которых имеет целью уменьшить правовые препятствия, с которыми сталкиваются ММСП в течение своего жизненного цикла. Комиссия также приняла к сведению решение Рабочей группы подготовить руководство для законодательных органов по каждой из этих тем и призвала государства обеспечить, чтобы в состав их делегаций включались специалисты по вопросам регистрации предприятий для облегчения работы в этой области¹⁶.

10. На своей двадцать седьмой сессии Рабочая группа продолжила свою работу. В соответствии с решением, принятым на ее двадцать шестой сессии¹⁷, Рабочая группа посвятила всю свою двадцать седьмую сессию рассмотрению проекта руководства для законодательных органов по упрощенным коммерческим образованиям, отложив рассмотрение проекта руководства для законодательных органов по основным принципам регистрации предприятий до первой недели своей двадцать восьмой сессии. Рабочая группа рассмотрела вопросы, изложенные в рабочих документах [A/CN.9/WG.I/WP.99](#) и Add.1 по обществам ЮНСИТРАЛ с ограниченной ответственностью (ЮНООО), начав с раздела А, посвященного общим положениям (проекты рекомендаций 1–6), раздела В, посвященного созданию ЮНООО (проекты рекомендаций 7–10), и раздела С, посвященного организации ЮНООО (проекты рекомендаций 11–13). Рабочая группа также заслушала краткое сообщение о рабочем документе [A/CN.9/WG.I/WP.94](#), в котором изложен законодательный подход Франции, известный как «индивидуальный предприниматель с ограниченной ответственностью» (или ИПОО), который представляет собой возможную альтернативную законодательную модель, применимую к микро- и малым предприятиям.

11. На своей двадцать восьмой сессии (Нью-Йорк, 1–9 мая 2017 года) Рабочая группа рассмотрела обе темы, включенные в ее текущую повестку дня. Эта работа началась с обзора всего проекта руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий ([A/CN.9/WG.I/WP.101](#)), за исключением вводного раздела и проекта рекомендации 9 («Основные функции регистра предприятий») и сопровождающего его комментария, к обсуждению

¹³ Там же, пункты 51–85 и 90.

¹⁴ Там же, пункты 86–87.

¹⁵ Доклад Рабочей группы I (ММСП) о работе ее двадцать шестой сессии, [A/CN.9/866](#), пункт 90.

¹⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, пункт 224.

¹⁷ [A/CN.9/866](#), пункт 90.

которых Рабочая группа согласилась вернуться на одной из будущих сессий. В отношении обсуждений по созданию упрощенного коммерческого образования (A/CN.9/WG.I/WP.99 и Add.1) Рабочая группа продолжила работу, начатую на ее двадцать седьмой сессии, и рассмотрела рекомендации (и относящийся к ним комментарий) проекта руководства для законодательных органов по ЮНОО, изложенные в разделах D, E и F.

12. На своей пятидесятой сессии (Вена, 3–21 июля 2017 года) Комиссия выразила признательность Рабочей группе за достигнутый прогресс по двум направлениям работы, а именно по подготовке проекта руководства для законодательных органов по обществам ЮНОО и проекта руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий. В частности, Комиссия приветствовала возможность завершения подготовки последнего руководства по регистрации предприятий для возможного утверждения на пятьдесят первой сессии Комиссии (запланированной на 25 июня — 13 июля 2018 года)¹⁸.

II. Организация работы сессии

13. Рабочая группа I, в состав которой входят все государства — члены Комиссии, провела свою двадцать девятую сессию в Вене 16–20 октября 2017 года. В работе сессии приняли участие представители следующих государств — членов Рабочей группы: Аргентина, Беларусь, Бразилия, Германия, Израиль, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Мавритания, Мексика, Пакистан, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сингапур, Таиланд, Турция, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Чехия, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор и Япония.

14. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Боливии (Многонационального Государства), Доминиканской Республики, Катара, Кипра, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Финляндии и Хорватии.

15. На сессии присутствовали также наблюдатели от следующих международных организаций:

a) *организации системы Организации Объединенных Наций*: Всемирный банк (ВБ);

b) *межправительственные организации*: Совет сотрудничества арабских государств Залива (ССАГЗ);

c) *приглашенные международные неправительственные организации*: Ассоциация права стран Азии и Тихого океана (АПАТО); Международная ассоциация юристов (МАЮ); Совет нотариусов Европейского союза (СНЕС); Центр по изучению национальных правовых систем в интересах межамериканской свободной торговли (ЦНПСМСТ); Центр правовых, экономических и политических исследований (СЕДЕП).

16. Рабочая группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-жа Мария Кьяра Малагути (Италия)

Докладчик: г-н Томас Коши (Сингапур)

17. В дополнение к документам, представленным на ее предыдущих сессиях, на рассмотрении Рабочей группы находились следующие документы:

¹⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/72/17), пункты 230–235.*

- a) аннотированная предварительная повестка дня ([A/CN.9/WG.I/WP.105](#));
- b) записка Секретариата о проекте руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий ([A/CN.9/WG.I/WP.106](#)); и
- c) записка Секретариата об уменьшении правовых препятствий, с которыми сталкиваются микро-, малые и средние предприятия (ММСП) ([A/CN.9/WG.I/WP.107](#)).

18. Рабочая группа утвердила следующую повестку дня:

- 1. Открытие сессии
- 2. Выборы должностных лиц
- 3. Утверждение повестки дня
- 4. Подготовка правовых стандартов, касающихся микро-, малых и средних предприятий
- 5. Прочие вопросы
- 6. Утверждение доклада.

III. Ход обсуждения и принятые решения

19. Рабочая группа провела обсуждение вопросов подготовки правовых стандартов, направленных на создание благоприятной правовой среды для ММСП, в частности проекта руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий на основе документа Секретариата [A/CN.9/WG.I/WP.106](#). Ход обсуждения в Рабочей группе и принятые ею решения изложены ниже.

IV. Подготовка правовых стандартов, касающихся микро-, малых и средних предприятий: проект руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий

A. Представление документа [A/CN.9/WG.I/WP.106](#) и предварительные замечания

20. Внимание Рабочей группы было вновь обращено на то, что проект руководства для законодательных органов по основным принципам регистра предприятий, содержащийся в документе [A/CN.9/WG.I/WP.106](#), представляет собой пересмотренный вариант документа [A/CN.9/WG.I/WP.101](#), который Рабочая группа рассматривала на своей двадцать восьмой сессии (1–9 мая 2017 года). Секретариат выделил определенные аспекты этого проекта текста, отметив, что он включает изменения, которые Рабочая группа решила произвести в руководстве для законодательных органов на своей предыдущей сессии, как это отражено в докладе о работе этой сессии ([A/CN.9/900](#)), и что все эти изменения были подробно обозначены в сносках к этому тексту.

21. Рабочая группа решила, что она начнет рассмотрение текста руководства для законодательных органов с части I, озаглавленной «Задачи регистра предприятия» (начиная с пункта 26 и далее). Кроме того, было решено, что вступительный раздел этого текста, т.е. пункты 1–25, будет рассмотрен после завершения рассмотрения всего текста, но что определения, содержащиеся в пункте 13, должны рассматриваться по мере их использования в связи с обзором соответствующих частей руководства.

22. Была выражена некоторая озабоченность в отношении того, следует ли использовать формулировки «законная регулируемая экономика» и «дополнительная легальная экономика» для обозначения того, что в иных случаях может называться «официальной» и «неофициальной экономикой», однако было отмечено, что этот вопрос следует рассмотреть в ходе обсуждения пунктов 21–26 документа [A/CN.9/WG.I/WP.107](#) на более позднем этапе. Вместе с тем было отмечено, что принятие данной терминологии в этих текстах, как представляется, позволяет предположить, что незарегистрированные предприятия функционируют в условиях дополнительной легальной экономики, чего может и не быть. Было отмечено, что понятия регистрации предприятия и функционирования предприятия в условиях законной регулируемой экономики не являются полными синонимами и что обзор данной терминологии следует провести с учетом этого. Секретариату было предложено провести обзор этого текста для обеспечения того, чтобы в нем надлежащим образом были отражены случаи, в которых предприятие функционирует в условиях законной регулируемой экономики, даже если оно не было зарегистрировано.

В. Задачи регистра предприятий

1. Пункт 26

23. Было отмечено, что пункт 26 был включен в проект руководства для законодательных органов с целью подчеркнуть важное значение механизмов единого обслуживания для содействия регистрации предприятий и оказания ММСП помощи и что с этой целью в данный текст были также включены несколько дополнительных ссылок на механизмы единого обслуживания.

24. После обсуждения Рабочая группа решила, что после пункта 26 необходимо включить дополнительную рекомендацию следующего содержания: «Система регистрации предприятий должна способствовать переходу предприятий из неофициального сектора в законную регулируемую экономику в качестве части системы всех регистраций, которые могут потребоваться для начала деятельности и которые могут включать регистрацию, в частности, в регистре предприятий, в налоговых органах и в органах социального обеспечения».

2. Цели регистра предприятий: пункты 27–29 и рекомендация 1

25. Было отмечено, что в пункте 28 признается, что не все предприятия в каждом государстве должны регистрироваться в обязательном порядке и что пункт 28 включает ссылку на пункт 130, в котором более подробно рассматривается этот вопрос. После обсуждения Рабочая группа определила, что в отношении пункта 28 должно быть предусмотрено любое необходимое разъяснение для указания на то, что каждое государство по собственному усмотрению определяет, какие предприятия должны регистрироваться, и что в комментарий следует включить ссылку на рекомендацию 19 в дополнение к пункту 130. Предложение об объединении рекомендации 19 с рекомендацией 1 получило некоторую поддержку, однако не было принято Рабочей группой, равно как и предложение перенести рекомендацию 19 ближе к началу текста.

26. Рабочая группа решила завершить текст рекомендации 1(а) после слов «принимающим Закон государством» и исключить остальную часть этого текста, с тем чтобы это положение было изложено следующим образом: «присвоения предприятию наименования, которое признается принимающим Закон государством; и». Рабочая группа также поддержала предложение включить в рекомендацию 1(б) формулировку «получения, хранения и обеспечения доступности», с тем чтобы обеспечить совместимость этой формулировки с определением понятия «регистр предприятий или система регистрации предприятий», содержащимся в пункте 13.

3. Простая и предсказуемая законодательная база, разрешающая регистрацию любых предприятий: пункты 30–33 и рекомендация 2

27. Было высказано мнение, что пункт 31 следует исключить и отразить его содержание в пункте 28 в той мере, в какой оно еще не отражено в этом пункте, и что в рекомендации 19 уже затрагивается вопрос о том, что в законодательстве следует указать, каким предприятиям разрешается или от каких предприятий требуется произвести регистрацию. Однако было также высказано мнение о том, что этот вопрос, затронутый в пункте 31, представляет собой важный аспект установления «простой и предсказуемой законодательной базы» и что, таким образом, данный пункт следует сохранить.

28. Рабочая группа вновь рассмотрела предложение перенести рекомендацию 19 в начало текста проекта руководства для законодательных органов, однако было достигнуто согласие в отношении того, что сохранение рекомендации 19 в контексте «Части IV: Регистрация предприятия» позволило бы дать больше ориентиров принимающим Закон государствам при создании или совершенствовании их систем регистрации предприятий. Вместо этого было решено, что пункт 31 следует сохранить и что ссылку на рекомендацию 19 следует добавить к пункту 31.

29. Рабочая группа согласилась исключить рекомендацию 2(b) и приняла к сведению предложение внести необходимые изменения в название рекомендации 2 после исключения рекомендации 2(b).

30. Некоторые делегации высказали мнение, что текст рекомендации 2(c) может подразумевать, что регистрация предприятий является обязательной для ММСП. Секретариату было предложено уточнить данный текст и рассмотреть возможность внесения изменений с целью обусловить рекомендацию 2(c) «минимальными процессуальными требованиями законодательства».

4. Основные параметры системы регистрации предприятий: пункты 34–39 и рекомендация 3

31. Рабочая группа напомнила о своем ранее принятом решении (см. пункты 31–37 документа [A/CN.9/900](#)), согласно которому текст рекомендации 3(d) следует сохранить, поскольку, как было указано, надежность является основным параметром системы регистрации предприятий независимо от метода, который государство использовало для обеспечения такой надежности. Вместе с тем Рабочая группа просила Секретариат скорректировать текст рекомендации 3(d), с тем чтобы разъяснить, что система регистрации и зарегистрированная информация являются качественными и надежными, когда они защищены и периодически обновляются. Кроме того, было отмечено, что при изменении формулировки рекомендации 3(d) Секретариат, возможно, должен будет скорректировать терминологию, поскольку некоторые термины (например, надежные, актуальное состояние) могут и не использоваться взаимозаменяемым образом в отношении систем и информации.

32. Рабочая группа решила, что формулировку «не является юридическим стандартом» можно исключить из текста нынешнего определения понятия «надежный», содержащегося в пункте 13. Кроме того, в соответствии с ранее принятым решением о том, что выражение «качественный и надежный» следует сохранить, с тем чтобы обеспечить надлежащую ссылку на понятие надежности (см. пункт 33 документа [A/CN.9/900](#)), Рабочая группа также поддержала предложение о замене определения термина «надежный» в пункте 13 определением выражения «качественных и надежных», с тем чтобы привести его в более полное соответствие с согласованным пересмотренным текстом рекомендации 3(d) (см. пункт 31 выше). Секретариату было также предложено обеспечить согласованность в отношении терминов: «система», «процесс» и «информация», например в пункте 34, в котором содержатся ссылки и на «систему», и на «процесс», а также в данной рекомендации, в тексте которой содержится ссылка только на

«систему». Было также отмечено отсутствие ясности в отношении предпоследнего предложения текста пункта 36 с точки зрения того, предназначена ли формулировка «определенным требованиям в отношении порядка ее представления» для ссылки на пункты 37 и 38, и в отношении того, какие аспекты комментария предназначены для ссылки на ММСП (как отмечается в рекомендации 2(b)), или в отношении вопроса о том, подходит ли весь текст руководства для законодательных органов для обеспечения потребностей ММСП.

33. Было высказано мнение о том, что ссылку на данные в разбивке по полу, можно включить в пункт 36, а также в другие соответствующие разделы руководства для законодательных органов, с тем чтобы оно соответствовало самым последним наилучшим видам практики. Это мнение получило поддержку в Рабочей группе, хотя вопрос о его конкретной реализации был оставлен на усмотрение Секретариата.

34. В ответ на замечание о том, что, подпункт 39(c), как представляется, не соответствует остальному тексту пункта 39, который касается защищенности и целостности регистрационной записи, Рабочая группа обратилась к Секретариату с просьбой заменить формулировку «отказа в доступе к услугам регистра» текстом следующего содержания: «изменения информации, которая была представлена регистру».

С. Учреждение и функции регистра предприятий

1. Компетентный орган: пункты 40–43 и рекомендация 4

35. После рассмотрения возможной замены в пункте 43 и рекомендации 4 термина «компетенция» Рабочая группа одобрила содержание пунктов 40–43 и рекомендации 4 в их нынешней редакции.

2. Назначение и подотчетность регистратора: пункты 44–46 и рекомендация 5

36. Было отмечено, что в некоторых государствах делегирование полномочий регистратором лицам, назначенным для оказания содействия в выполнении обязанностей регистратора, является возможным только в ограниченном смысле и что в других государствах регистраторы избираются. С учетом этих разъяснений Рабочая группа решила, что слово «следует» в последнем предложении текста пункта 45 необходимо заменить словом «можно» и что в комментариях следует внести изменение, чтобы в нем отмечалось, что «назначение» регистратора призвано включать все методы, с помощью которых регистратор был отобран, в том числе посредством выборов. С учетом этих изменений Рабочая группа одобрила содержание пунктов 44–46 и рекомендации 5 в их нынешней редакции.

3. Прозрачность функционирования системы регистрации предприятий: пункты 47 и 48 и рекомендация 6

37. Секретариату было предложено включить концепцию упрощения в пункт 47. Было отмечено предложение добавить слово «упрощенные» или слова «упрощенный процесс» где-то рядом с формулировкой «ограниченного числа шагов» во втором предложении текста.

38. Предложение заменить формулировку «правила или критерии» формулировкой «правила, процедуры и стандарты обслуживания» было поддержано Рабочей группой, равно как и предложение включить формулировку «разработанные для функционирования системы регистрации предприятий». Таким образом, пересмотренный текст рекомендации будет изложен следующим образом: «Регистратор должен обеспечить, чтобы правила, процедуры и стандарты обслуживания, которые разработаны для функционирования системы регистрации предприятий, обнародовались для обеспечения прозрачности процедур регистрации».

4. Использование стандартных регистрационных форм: пункт 49 и рекомендация 7

39. Хотя было отмечено, что текст в сноске 58 приводится с целью удовлетворения просьбы Рабочей группы, высказанной на ее двадцать восьмой сессии (пункт 43 документа [A/CN.9/900](#)), согласно которой представление дополнительных материалов предприятиями, производящими регистрацию, должно быть разрешено, Рабочая группа согласилась с предложением включить текст, содержащийся в сноске 58, в комментарий. Просьба о включении ссылки на раздел руководства для законодательных органов, посвященный сборам (пункты 199–201 и рекомендация 39) была также поддержана Рабочей группой, как и просьба включить слово «простая» перед словами «стандартная регистрационная форма».

5. Развитие потенциала сотрудников регистра: пункты 50–53 и рекомендация 8

40. Рабочая группа согласилась с содержанием пунктов 50–53 и рекомендации 8 руководства для законодательных органов в их нынешней редакции.

6. Основные функции регистров предприятий: пункты 54–62 и рекомендация 9

41. После обсуждения Рабочая группа решила сохранить рекомендацию 9 и соответствующий комментарий. В связи с этим к Секретариату была обращена просьба рассмотреть следующие предложения о внесении поправок в комментарий:

а) текст пункта 55 можно улучшить, с тем чтобы избежать возможного несоответствия и дублирования между разными подпунктами (например, было отмечено, что формулировка «содействовать торговле и взаимодействию» в подпункте (а) может дублировать формулировку «раскрывать информацию о существовании предприятия», содержащуюся в подпункте (b);

б) нынешний текст подпункта 55 (с) можно заменить текстом следующего содержания: «устанавливать правосубъектность юридических лиц и фиксировать их правосубъектность в случаях, предусмотренных законодательством»;

с) информацию об адресе электронной почты и наименовании предприятия можно добавить к пункту 59, в котором можно также разъяснить, что i) информация о деловых контактах может быть обнародована только в том случае, если с этим согласно предприятие; и ii) обнародование информации о предприятии не является обязательным требованием для государства. Кроме того, порядок, в котором информация представлена в пункте 59, может быть изменен таким образом, чтобы информация о том, кто имеет право подписи от имени предприятия или кто является его юридическим представителем, указывалась до информации о номере телефона и адресе предприятия, поскольку эта информация имеет большее значение для третьих сторон;

д) можно предусмотреть такую функцию регистра предприятий, как опубликование правовых последствий информации, содержащейся в регистре; и

е) комментарий может содержать ссылку на полномочия государства по возложению на регистр предприятий дополнительных функций помимо тех функций, которые указаны в данной рекомендации, без конкретного перечисления таких дополнительных функций.

42. Рабочая группа также высказала определенную обеспокоенность в отношении списка подпунктов в рекомендации 9, в том числе по поводу большого объема этого перечня и того факта, что не все регистры предприятий выполняют все перечисленные функции. Поддержку получило предложение об изменении всту-

пительной части текста рекомендации следующим образом: «В законодательстве следует установить функции регистра предприятий, которые могут включать:».

43. Рабочая группа решила, что список функций в рекомендации 9 следует сократить до основных функций регистра предприятий с учетом общих принципов, провозглашенных в пункте 55, и что все другие функции, перечисленные сейчас в рекомендации 9, следует исключить.

44. После дальнейшего рассмотрения было предложено пересмотреть текст рекомендации 9 следующим образом:

«В законодательстве следует установить основные функции регистра предприятий, включая:

- a) предоставление публичного доступа к соответствующей информации, собранной регистром предприятий;
- b) регистрацию предприятия, когда это предприятие отвечает требуемым условиям, установленным законодательством;
- c) присвоение уникального идентификатора предприятия зарегистрированному предприятию;
- d) обмен информацией между соответствующими публичными учреждениями;
- e) обеспечение, насколько это возможно, обновления информации, содержащейся в регистре¹⁹; и
- f) защиту целостности информации, содержащейся в регистрационной записи».

45. Рабочая группа поддержала это предложение со следующими изменениями: a) взаимная перестановка подпунктов (a) и (b); b) изложение подпункта (e) в следующей редакции: «актуализация, насколько это возможно, информации, содержащейся в регистре»; c) включение рекомендации с поручением регистратору публиковать соответствующую информацию, касающуюся создания предприятия, в том числе информацию о связанных с этим обязательствах и обязанностях, и правовые последствия информации, содержащейся в регистре предприятий; и d) включение рекомендации следующего содержания: «В тех случаях, когда это применимо, оказание предприятиям помощи в поиске и резервировании наименования предприятия». С учетом этих изменений текст рекомендации 9 был принят, и Секретариату было предложено внести изменения в комментарий, включая пункт 55, с целью приведения его в соответствие с измененным вариантом рекомендации 9.

7. Хранение информации, содержащейся в регистре, и доступ к ней: пункты 63–65 и рекомендация 10

46. Было внесено предложение о замене формулировки «обрабатываться и храниться вся информация», содержащейся в рекомендации 10, формулировкой «обрабатываться и храниться вся информация..., а также обеспечивать доступ к ней», с тем чтобы оно соответствовало названию рекомендации. Вместе с тем было отмечено, что такое включение может быть излишним с учетом раздела VI.B., озаглавленного «Публичное наличие информации» (пункты 172–179), и рекомендации 32 проекта руководства для законодательных органов. Было отмечено, что цель пунктов 63–65 и рекомендации 10 заключается в сосредоточении внимания не на обеспечении публичного доступа к информации, а скорее на обеспечении того, чтобы такая информация хранилась и

¹⁹ Новый предложенный текст рекомендации 9(e) призван обеспечить хранение исторической информации, такой, какая указана в рекомендации 9(e) в документе [A/CN.9/WG.I/WP.106](#).

ею можно было обмениваться во всей системе регистрации предприятий посредством полной взаимосвязанности и многих точек доступа. Секретариату было предложено внести в комментарий изменения для того, чтобы яснее отразить эту направленность, в том числе путем возможного изменения текста этой рекомендации посредством замены формулировки «обрабатываться и храниться вся информация» формулировкой «обрабатываться и храниться вся информация..., а также обеспечивается доступ к ней».

D. Функционирование регистра предприятий

- 1. Функционирование регистра предприятий: пункт 66; регистр, функционирующий в электронной, бумажной или комбинированной форме: пункты 67–70; параметры электронного регистра: пункты 71–75; поэтапный подход к работе над электронным регистром: пункты 76–84; другие услуги, связанные с регистрацией и оказываемые с использованием решений на основе ИКТ: пункты 85–88 и рекомендация 11**

47. В отношении сноски 69 Рабочая группа решила, что в проекте руководства для законодательных органов следует проявлять осторожность для учета появления новой технологии, которая может способствовать дальнейшему совершенствованию функционирования регистра предприятий. С этой целью было решено, что комментарий должен включать ссылку на «технологии распределенных блоков данных» и другие технологии, которые государства могут учитывать при реформировании своих систем регистрации предприятий.

48. После обсуждения Рабочая группа решила сохранить структуру проекта руководства для законодательных органов и просить Секретариат провести обзор проекта руководства для законодательных органов в целом для выявления ссылок на «развивающиеся» государства и внесения соответствующих коррективов, в том числе, например, путем исключения фразы «в развивающихся государствах» из третьего предложения текста пункта 67 и замены ее текстом следующего содержания «во многих правовых системах». Рабочая группа также согласилась исключить формулировку «чтобы на ее основе провести свой анализ рисков» в тексте подпункта 69 (g) и внести редакционные изменения в остальную часть этого текста, если это необходимо. Секретариату было также предложено обеспечить, что в ссылках в тексте руководства для законодательных органов на системы регистрации в «бумажной» и «электронной» форме сначала указывались электронные системы.

- 2. Электронные документы и электронные методы удостоверения подлинности: пункт 89 и рекомендация 12**

49. Было высказано мнение о том, что онлайн-платежи должны быть включены в комментарий к рекомендации 12, поскольку они, наряду с признанием электронных подписей, и функциональная эквивалентность видов документов образуют правовые основы для электронной системы регистрации предприятий. Рабочая группа определила, что материалы об обсуждении электронных платежей в рекомендации 42 не следует переносить в другую часть текста проекта руководства для законодательных органов, но что в пункт 89 можно включить перекрестную ссылку на рекомендацию 42. Было также предложено включить в комментарий три основных компонента системы регистрации, а именно: а) электронные платежи; b) электронные подписи; и c) электронные документы.

50. Ряд делегаций выразили озабоченность в связи с тем, что правовые стандарты в отношении электронных документов не должны быть приспособлены для целей регистров предприятий, но вместо этого они должны быть совместимыми с положениями внутреннего законодательства принимающего закон государства. Было вновь обращено внимание на то, что термин «законодательство»,

как он определен в пункте 13, не ограничивается конкретными нормами, принятыми для учреждения регистра предприятий, но включает более широкий свод положений внутреннего законодательства, которые могут иметь отношение к вопросам, касающимся регистра предприятий.

51. Было отмечено, что пункт 89 и сноска 85 содержат ссылки на существующие документы ЮНСИТРАЛ об электронной торговле, которые предназначаются служить в качестве дополнительных ориентиров принимающим закон государствам, и многие делегации высказали мнение о том, что в связи с этим рекомендация 12 является слишком детализированной. После обсуждения Секретариату было предложено изменить текст рекомендации 12 путем сохранения подпункта 12 (а) и объединения элементов подпунктов 12 (b) (i) и 12 (b) (iv). Рабочая группа решила исключить остальную часть текста этой рекомендации.

3. Механизм единого обслуживания для регистрации предприятий и регистрации в других органах: пункты 90–100 и рекомендация 13

52. Было высказано мнение о том, что содержащееся в пункте 13 определение понятия «механизма единого обслуживания» можно расширить, чтобы он включал понятие установления единого «канала» для взаимодействия между предприятиями и государством. Это мнение получило поддержку, которая включала предложение Секретариату обеспечить достаточное отражение этого понятия в комментарии для одновременного учета мнения о том, что в комментарии может потребоваться дополнительная ссылка на «операционную совместимость». Было также внесено общее предложение о включении в текст ссылки на «единую форму платежа» в той мере, в какой это понятие еще не отражено в проекте руководства для законодательных органов.

53. Рабочая группа решила изменить текст пункта 92 следующим образом: а) в третьем предложении текста формулировку «Наиболее распространенная из этих других функций» следует заменить текстом следующего содержания: «Распространенная дополнительная функция»; б) в последнем предложении текста формулировку «В редких случаях» необходимо заменить следующим словом: «Другие»; с) к заключительному предложению текста следует добавить дополнительные примеры, такие как официальные дневники и журналы, реестры интеллектуальной собственности и реестры импорта-экспорта. Было отмечено, что не все примеры других органов, приведенные в комментарии в пунктах 90–100, ограничиваются публичными учреждениями и что может быть необходимо с предосторожностью отметить, когда такие потенциальные участники являются вместо этого субъектами частного сектора.

54. Были внесены различные предложения о корректировке текста рекомендации 13, включая возможную замену ссылки на «веб-платформу» в пункте (а) ссылкой на «электронную платформу». Было предложено исключить в пункте (b) формулировку «однако в их число должны быть как минимум включены налоговая служба и органы социального обеспечения». Рабочая группа решила исключить слово «как минимум» и, возможно, заменить формулировку «однако в их число должны быть как минимум включены» формулировкой «включая, в частности,». Было также достигнуто согласие с необходимостью обеспечения стандартного содержания формулировки с описанием основных соответствующих публичных органов, возможно, путем использования формулировки «регистр предприятий, налоговая служба и органы социального обеспечения» или термина, которому дано определение, и добавления к пункту (b) слов «регистр предприятий».

**4. Использование уникальных идентификаторов предприятий:
пункты 101–109; присвоение уникальных идентификаторов предприятий:
пункты 110 и 111; внедрение уникального идентификатора предприятия:
пункты 112–116; обмен информацией между регистрами предприятий:
пункты 117 и 118; рекомендации 14, 15 и 16**

55. С учетом своих принятых ранее решений (см. пункты 48 и 54 выше) Рабочая группа вновь отметила, что во вступительной части пункта 104 следует исключить слово «развитые» и что формулировка, содержащая описание основных соответствующих публичных органов, в которых предприятию, возможно, придется регистрироваться, должна быть стандартизована во всем тексте.

56. Рабочая группа напала на свое решение, согласно которому определение термина «механизм единого обслуживания» в пункте 13 должно включать ссылку на комплексную форму заявки на регистрацию в регистре предприятий, налоговых органах и органах социального обеспечения, которая включает всю информацию, необходимую для этих органов (см. пункт 52 выше). Секретариату было предложено обеспечить включение соответствующих ссылок также в пункт 102 проекта руководства для законодательных органов.

57. С учетом этих предложенных изменений Рабочая группа одобрила содержание пунктов 101–118 и рекомендаций 14–16 руководства для законодательных органов.

**5. Обмен защищенными данными между публичными учреждениями:
пункт 119 и рекомендация 17**

58. Рабочая группа просила Секретариат добавить в первое предложение пункта 119 формулировку «между публичными учреждениями» после слов «обмену информацией» и рассмотреть вопрос о том, следует ли согласовать во всем тексте проекта руководства для законодательных органов употребление термина «уникальный идентификатор предприятий» в рекомендации 17 (и возможно, в другом месте в тексте) и термина «уникальный идентификатор», как он определен в пункте 13.

59. Было также отмечено, что термины «информация» и «данные», как представляется, используются в проекте руководства для законодательных органов на взаимозаменяемой основе, хотя эти два термина не являются полными синонимами, поскольку данные обычно означают информацию, собираемую в электронном виде или используемую для принятия решений. Секретариату было предложено пересмотреть употребление этих терминов и внести соответствующие изменения во всем тексте.

60. С учетом этих изменений Рабочая группа одобрила содержание пункта 119 и рекомендации 17 руководства для законодательных органов.

Е. Регистрация предприятия

1. Объем проверки, проводимой регистром: пункты 120–122; доступность информации о порядке регистрации: пункты 123–127 и рекомендация 18

61. Было отмечено, что термин «правовые рамки» в пункте 120 и других частях текста проекта руководства для законодательных органов, возможно, не согласуется с более широким определением термина «законодательство» в пункте 13, при этом поддержку получило предложение о стандартизации текста посредством употребления установленного в определении термина «законодательство». Кроме того, было предложено заменить формулировку «лишь фиксирует факты» в последнем предложении пункта 120 формулировкой «лишь фиксирует информацию, представленную в регистр лицом, осуществляющим регистрацию». Рабочая группа поддержала также предложение об употреблении в начале

рекомендации 18 вступительной формулировки «законодательство должно предусматривать, что».

62. Рабочая группа также согласилась заменить формулировку «системы регистрации часто находятся в ведении судов» в первом предложении пункта 121 (и во всем тексте) соответствующей примерной формулировкой «системы часто носят проверочный характер» или «системы часто функционируют под надзором судебных органов», поскольку было отмечено, что во многих государствах суд осуществляет лишь надзор за регистром предприятий, но прямо не участвует в фактическом управлении регистром.

63. В пункте 122 Рабочая группа согласилась исключить формулировку «и недостатки» в первом предложении, с тем чтобы сделать упор только на преимущества разных систем регистрации. Кроме того, было решено, что: а) в данном пункте можно подчеркнуть дополнительные преимущества разрешительной системы (такие как защита третьих сторон); б) формулировку «и они лучше подходят для сдерживания коррупции, поскольку препятствуют возможному принятию официальных решений ради личной выгоды» можно заменить формулировкой примерно следующего содержания: «для предотвращения ненадлежащего применения дискреционных полномочий должностными лицами регистра»; с) слово «обычно» во втором предложении следует исключить; и d) формулировку «Считается, что системы, в которых исполнение процедур регистрации предприятий возложено на административный орган, действующий под надзором судебных органов, объединяют» в последнем предложении следует заменить формулировкой «Некоторые системы объединяют».

64. После дополнительного обсуждения Рабочая группа согласилась с предложением о замене пункта 122 следующим текстом:

«Разрешительная система, равно как и декларативная система, имеет свои преимущества. Разрешительные системы призваны обеспечить защиту третьих сторон посредством предотвращения ошибок или упущений до регистрации. Суды и/или посредники осуществляют официальный обзор, а при необходимости и детальный анализ соблюдения предварительных требований к регистрации предприятий. С другой стороны, декларативные системы, как утверждается, препятствуют злоупотреблению дискреционными полномочиями. Кроме того, они могут снизить расходы лиц, осуществляющих регистрацию, благодаря устранению необходимости нанимать посредника и, как представляется, сопряжены с более низкими эксплуатационными расходами. Считается, что некоторые системы объединяют преимущества и декларативной, и разрешительной систем путем сочетания предварительной проверки соблюдения требований к созданию предприятий с ограниченной ролью судов и других посредников, что упрощает процедуры и сокращает время обработки».

65. С учетом этих изменений Рабочая группа одобрила содержание пунктов 120–127 и рекомендацию 18.

2. Предприятия, которым разрешается или которые должны регистрироваться: пункты 128–131 и рекомендация 19

66. Было высказано мнение, что в некоторых случаях регистрация предприятий может быть невыгодной для ММСП, а, напротив, оказаться обременительной. Рабочая группа поддержала предложение об изменении текста пункта 131, с тем чтобы подчеркнуть, что если выгоды могут быть получены, то предприятию не следует создавать трудности, не способствующие регистрации из-за высоких операционных расходов и административных препятствий.

67. Рабочая группа согласилась изменить пункт 19(а) следующим образом: «что предприятиям любого размера и любой организационно-правовой формы разрешается регистрироваться; и». Было достигнуто согласие с тем, что понятие «которым разрешается регистрироваться» должно включать регистрацию во

всех требуемых регистрах, включая регистры предприятий, регистры налоговых органов и регистры органов социального обеспечения (см. рекомендацию 1).

3. Минимальная информация, требуемая для регистрации: пункты 132–136 и рекомендация 20

68. Рабочая группа просила Секретариат пересмотреть текст с учетом следующих редакционных предложений:

а) в пункте 132 добавить слово «информационным» между словами «определенным» и «требованиям» в первом предложении и исключить слова «для регистрации» перед словом «информация» во втором предложении;

б) разделить ссылку на «наименование и адрес» в пункте 133 и рекомендации 20 на два отдельных требования, с тем чтобы отразить важность указания наименования предприятия;

с) рассмотреть вопрос о том, является ли правильным термин «учредители» в пункте 133 и, возможно, в других частях текста;

д) пересмотреть пункты 134–136 с целью исключения любых лишних элементов, поскольку в этих пунктах, как представляется, рассматриваются аналогичные вопросы, например, при обсуждении собственников-бенефициаров;

е) привести терминологию, употребляемую в пункте 133(с) и рекомендации 20(с), в соответствие с пунктом 59; и

ф) добавить уникальный идентификатор предприятия, если он уже получен, к информации, которая может требоваться.

69. В Рабочей группе было достигнуто согласие с тем, что сбор информации в отношении пола лица, осуществляющего регистрацию, или лиц, связанных с предприятием, возможно, имеет статистическую значимость, особенно с учетом программ, направленных на поддержку женщин и улучшение гендерного баланса. Вместе с тем было также достигнуто согласие с тем, что такая гендерная информация затрагивает вопросы неприкосновенности частной жизни, должна запрашиваться только на добровольной основе, а также не в форме третьего варианта ответа для лиц, не идентифицирующих себя ни с женщинами, ни с мужчинами, должна рассматриваться как непубличная информация в отношении отдельных лиц и должна быть доступной только на статистической основе. Другая статистическая информация, которая может запрашиваться на необязательной основе, может включать информацию о небелых национальных меньшинствах или разных языковых группах опять же с целью содействия их более широкому участию в предпринимательской деятельности. Рабочая группа согласилась сослаться на эти вопросы в пункте 134.

4. Язык, на котором должна представляться информация: пункты 137–139 и рекомендация 21

70. Рабочая группа одобрила содержание пунктов 137–139 и рекомендации 21 руководства для законодательных органов в их нынешней редакции.

5. Уведомление о регистрации: пункт 140 и рекомендация 22

71. Рабочая группа одобрила содержание пункта 140 и рекомендации 22 руководства для законодательных органов в их нынешней редакции.

6. Содержание уведомления о регистрации: пункт 141 и рекомендация 23

72. Рабочая группа одобрила содержание пункта 141 и рекомендации 23 руководства для законодательных органов в их нынешней редакции.

7. Срок действия регистрации: пункты 142–145 и рекомендация 24

73. Рабочая группа одобрила содержание пунктов 142–145 и рекомендации 24 руководства для законодательных органов в их нынешней редакции.

8. Время и действительность регистрации: пункты 146–148 и рекомендация 25

74. Рабочая группа поддержала просьбу о переносе содержания сноски 162 в комментарий. Было высказано мнение, что формулировку «в таком порядке» можно исключить из рекомендации 25(a), поскольку она не учитывает случаи тех государств, в которых разрешена ускоренная регистрация за дополнительную плату, или случаи, когда заявка подается в электронной форме либо когда используются стандартные формуляры или документы. После обсуждения Рабочая группа согласилась сохранить рекомендацию 25 в ее нынешней редакции во избежание любого ненужного использования дискреционных полномочий сотрудниками регистра, но привести в комментарии соответствующее разъяснение такого исключения.

9. Отклонение заявки на регистрацию: пункты 149–152 и рекомендация 26

75. Рабочая группа поддержала предложение поместить пункты 149 и 150 после пункта 136 и до рекомендации 20 в подраздел D («Минимальная информация, требуемая для регистрации»), поскольку, как было заявлено, такие пункты касаются случаев, в которых регистратор будет отказывать в регистрации вследствие ошибок во вводе информации в форму заявки. Кроме того, поддержку получило предложение о корректировке текста в пункте 152 в соответствии с этим изменением и переносе любой ссылки в данном пункте на обработку регистрационных форм согласно разделу D.

76. В ответ на обеспокоенность, высказанную в отношении возможной двусмысленности, возникающей в результате использования понятий объективных и субъективных требований (как в рекомендации 26(a), так и в пункте 151), Рабочая группа решила исключить термин «объективным» в тексте рекомендации 26(a) и добавить к этой рекомендации новый подпункт следующего содержания: «регистратор не должен обладать полномочием на отклонение заявки в силу материально-правовых оснований». Рабочая группа далее решила, что последнее предложение текста пункта 151 следует изменить, с тем чтобы в нем отражалась новая формулировка данной рекомендации и что ссылка на «материально-правовые требования» должна быть заменена, если это необходимо, ссылкой на «материально-правовые основания».

10. Регистрация филиалов: пункты 153–155 и рекомендация 27

77. Секретариату было предложено рассмотреть вопрос о том, требуется ли в комментарии дополнительный текст для разъяснения того, что в некоторых правовых системах не требуется регистрировать филиалы. С учетом этого возможного изменения Рабочая группа одобрила содержание пунктов 149–152 и рекомендации 26 в их нынешней редакции.

Г. Послерегистрационное обслуживание

1. Пункты 156 и 157

78. Рабочая группа одобрила содержание пунктов 156 и 157 руководства для законодательных органов в их нынешней редакции.

2. Информация, требуемая после регистрации: пункты 158 и 159 и рекомендация 28

79. Рабочая группа поддержала предложение об исключении части текста рекомендации 28(а) после слов «рекомендации 20», и Секретариату было предложено внести любые необходимые изменения в комментарий для отражения исключенного понятия, т.е. для того чтобы, когда этого требует государство, любые изменения или поправки к информации, которую первоначально или впоследствии требовалось представить, в обязательном порядке направлялись в регистр предприятий. С учетом этих изменений Рабочая группа одобрила содержание пунктов 158 и 159 и рекомендации 28.

3. Поддержание регистра в актуальном состоянии: пункты 160–164 и рекомендация 29

80. Рабочая группа согласилась с тем, что в рекомендацию 29(а) следует внести изменения для отражения того, что «направление автоматических напоминаний» является единственным способом, с помощью которого законодательство могло бы обязать регистратора обеспечить, чтобы содержащаяся в регистре предприятий информация поддерживалась в актуальном состоянии, и для отражения других в данной рекомендации оптимальных видов практики. Кроме того, было высказано предположение о том, что это бремя следует возложить на регистратора, с тем чтобы он действительно идентифицировал источники информации для поддержания регистра в актуальном состоянии. С учетом этих изменений Рабочая группа одобрила содержание пунктов 160–164 и рекомендации 29.

4. Внесение поправок в зарегистрированную информацию: пункты 165 и 166 и рекомендация 30

81. Рабочая группа одобрила содержание пунктов 165 и 166 и рекомендации 30 руководства для законодательных органов в их нынешней редакции.

G. Доступность и обмен информацией

1. Публичный доступ к услугам регистра предприятий: пункты 167–171 и рекомендация 31

82. Было отмечено, что пункты 167–171 и рекомендация 31 касаются доступа лица, осуществляющего регистрацию, к услугам регистра предприятий. Рабочая группа поддержала предложение исключить слово «публичный» из названий этого раздела и рекомендации 31. С учетом этого изменения Рабочая группа одобрила содержание пунктов 167–171 и рекомендации 31.

2. Публичное наличие информации: пункты 172–179 и рекомендация 32

83. В Рабочей группе широкую поддержку получило предложение включить формулировку «в полной и легко доступной форме» перед словами «имеется в наличии» в рекомендации 32, а также заменить слово «позволит» словами «может позволить» в начале второго предложения текста пункта 172. С учетом этих изменений Рабочая группа одобрила содержание пунктов 172–179 и рекомендации 32.

3. Случаи, когда информация не обнародуется: пункты 180 и 181 и рекомендация 33

84. В тексте рекомендации 33(а) была отмечена возможная двусмысленность формулировки «представлял перечень видов информации», и Секретариату было предложено разъяснить, что регистратор не может принимать решения, а должен только обнародовать те виды информации, которые не могут быть пуб-

лично раскрыты согласно применимому законодательству. С учетом этого изменения Рабочая группа одобрила содержание пунктов 180 и 181 и рекомендации 33.

4. Часы работы: пункты 182–184 и рекомендация 34

85. Рабочая группа решила, что слова «эти рекомендации» в последнем предложении текста пункта 182 должны обеспечивать большую конкретность и их следует заменить текстом следующего содержания: «вышеуказанные требования». С учетом этого изменения Рабочая группа одобрила содержание пунктов 182–184 и рекомендации 34.

5. Прямой электронный доступ для представления заявок на регистрацию, направления просьб об изменениях и проведения поиска в регистре: пункты 185–188 и рекомендации 35 и 36

86. Было решено, что формулировку «и проведения поиска в регистре» следует исключить из названия рекомендации 35 и что формулировку «персональный компьютер» в первом предложении текста пункта 185 следует заменить текстом следующего содержания: «электронное устройство». Рабочая группа также решила исключить формулировку «или без содействия сотрудников регистра» из рекомендации 35 и внести необходимое разъяснение в пункт 186 для обеспечения того, чтобы основная направленность касалась электронного представления информации, а не ввода данных в регистр предприятий. С учетом этих изменений Рабочая группа одобрила содержание пунктов 185–188 и рекомендаций 35 и 36.

6. Содействие доступу к информации: пункты 189–194 и рекомендация 37

87. В качестве редакционного вопроса Секретариату было предложено рассмотреть порядок использования термина «зарегистрированная информация», которому было дано определение, в рекомендации 37 и в других частях этого текста (в том числе в комментарии к рекомендации 38), поскольку это определение включает защищенную информацию, которая может и не быть надлежащей в каждом случае. Секретариату было предложено изменить формулировку пункта 189 для исключения информации о том, каким образом следует регистрировать предприятие, которая может быть также найдена в связи с рекомендацией 18, и включить в пункт 192 ссылку на «Часть VII. Сборы». Предложение сгруппировать подобные виды информации, перечисленные в пункте 189, с тем чтобы обеспечить ее более удобное пользование для читателя, получило поддержку Рабочей группы.

88. В Рабочей группе было поддержано предложение исключить слово «запретительно» из текста рекомендации 37 и заменить формулировку «к регистру предприятий» следующим текстом: «к информации о регистрируемых предприятиях».

7. Трансграничный доступ к зарегистрированной информации: пункты 195 и 196 и рекомендация 38

89. Рабочая группа поддержала следующие предложения редакционного характера: а) дублирование комментария в предыдущем разделе и в пункте 196 относительно доступа к информации в целом следует исключить; б) как было ранее решено (см. пункт 61 выше), Секретариату следует провести обзор всего текста для обеспечения того, чтобы все рекомендации содержали слова «в законодательстве следует»; и с) в ссылках в пункте 196 следует проводить различие между информацией, содержащейся в регистре предприятий, и информацией относительно регистра предприятий. С учетом этих изменений Рабочая группа одобрила содержание пунктов 195 и 196 и рекомендации 38.

Н. Сборы

Пункты 197 и 198

90. Было отмечено, что формулировка «информационные продукты» и «информационные услуги», используемые в части текста, касающейся сборов, не были определены в пункте 13, в связи с чем было высказано мнение о том, что им можно дать определение либо согласованно указать их во всем тексте.

91. В отношении пункта 198 было внесено несколько предложений редакционного характера, включая: а) замену четвертого предложения следующим текстом: «Правительствам, стремящимся расширить масштабы регистрации ММСП и оказывать поддержку ММСП в течение всего цикла их функционирования, следует рассмотреть возможность предложения регистрации и пострегистрационных услуг на безвозмездной основе»; б) исключить пятое предложение текста и слово «например» в начале шестого предложения текста; и с) заменить формулировку «чтобы побудить предприятия к регистрации» следующим текстом: «чтобы они не являлись запретительными для ММСП» в шестом предложении. С учетом этих изменений Рабочая группа одобрила содержание пунктов 197 и 198.

2. Сборы, взимаемые за регистрационные услуги: пункты 199–201 и рекомендация 39

92. Секретариату было предложено провести обзор текста для определения того, может ли формулировка «регистрационные услуги» в названии рекомендации 39 быть заменена формулировкой «услуги по регистрации предприятий», чтобы привести ее в соответствие с терминологией, используемой в других частях проекта руководства для законодательных органов (например, в пунктах 167 и 171), и отличать от других видов услуг правительственного регистра. В иных отношениях Рабочая группа одобрила содержание пунктов 199–201 и рекомендации 39.

3. Сборы, взимаемые за предоставление информации: пункт 202 и рекомендация 40

93. В Рабочей группе широкую поддержку получило предложение разбить рекомендацию 40 на две части, при этом первая часть текста должна заканчиваться словом «бесплатно», а вторая часть текста должна касаться сборов, которые можно взимать за «информационные продукты с добавленной стоимостью» (хотя можно найти более подходящий термин, который должен соответствовать термину «более сложные информационные услуги» в пункте 202), с возможной увязкой таких сборов с понятием возмещения расходов.

94. Секретариату было предложено пересмотреть текст комментария и рекомендации 40 для отражения результатов обсуждения в Рабочей группе. Были приняты к сведению предложения о том, что в комментарии можно было бы учитывать разных пользователей или что следует включить перекрестную ссылку на некоторую часть комментария в пункте 194 или повторить эту часть (относительно объемной информации).

4. Опубликование сумм сборов и методов платежа: пункт 203 и рекомендация 41

95. Рабочая группа решила, что после слов «взимаемых сборах» необходимо включить текст следующего содержания: «если таковые предусмотрены», и с учетом этого изменения одобрила содержание пункта 203 и рекомендации 41.

5. Электронные платежи: пункт 204 и рекомендация 42

96. Рабочая группа вновь заявила о своем ранее принятом решении (см. пункт 49 выше) о том, что рекомендацию 42 не следует переносить в

часть III руководства для законодательных органов («Функционирование регистра предприятий»), но что в пункте 89 и рекомендации 12 следует сделать перекрестную ссылку на пункт 204 и рекомендацию 42.

97. Предложение исключить формулировку «Как только государства достигают определенного уровня технологического развития» из первого предложения текста пункта 204 было принято Рабочей группой при том понимании, что текст, отражающий чувствительный для государств фактор, связанный с «цифровым неравенством», может быть включен в другие части проекта руководства для законодательных органов. Для учета происходящих изменений в области технологии Рабочая группа также решила заменить ссылку на «использование мобильных платежных систем» в первом предложении текста пункта 204 следующим выражением: «использование мобильных платежных систем и других современных видов технологии». С учетом этих изменений Рабочая группа одобрила содержание пункта 204 и рекомендации 42.

I. Ответственность и санкции

1. Ответственность и санкции: пункт 205; ответственность за вводящую в заблуждение, ложную или обманную информацию: пункт 206 и рекомендация 43

98. Было отмечено, что в пункте 209 предусматриваются способы, с помощью которых предприятие может быть проинформировано о его обязательстве предоставлять своевременную и достоверную информацию в регистр предприятий во избежание необходимости применения санкций. Было принято к сведению предложение перенести этот пункт и поместить его непосредственно сразу после пункта 205, с тем чтобы обсуждение этого вопроса произошло до рассмотрения части о санкциях.

99. Внимание было обращено на то, что понятие обнародования правовых последствий информации, содержащейся в регистре, было предложено для включения в комментарий, который предшествовал рекомендации 9, и, возможно, в рекомендацию 1. Рабочая группа решила, что понятие противопоставления такой информации третьим сторонам можно было бы включить в пункт 206, поскольку оно касается потенциальной ответственности перед третьими сторонами за предоставление вводящей в заблуждение, ложной или обманной информации и за непредставление такой информации. В качестве редакционного вопроса Секретариату было предложено стандартизировать ссылки на «ответственность» («liability» или «responsibility») и более тщательно разработать формулировку «такая информация» в пункте 206.

100. Ряд делегаций высказали мнения о том, что в рекомендации 43 следует разделить случайное непредставление информации от преднамеренного представления ложной и вводящей в заблуждение информации или умышленного утаивания требуемой информации, поскольку случайное непредставление не должно наказываться в такой же степени, как и умышленные действия. После обсуждения Рабочая группа решила оставить рекомендацию 43 в ее нынешней формулировке, но просила Секретариат включить результаты обсуждения в Рабочей группе в комментарий и особенно отметить, что непредставление требуемой информации может в некоторых случаях быть равнозначным содействию представлению вводящей в заблуждение, ложной или обманной информации о регистре предприятий. Кроме того, было решено, что рекомендация 43 оставляет вопрос о максимальной гибкости при установлении ответственности на усмотрение государства посредством использования термина «надлежащая ответственность».

2. Санкции: пункты 207–209 и рекомендация 44

101. Рабочая группа решила, что последнее предложение текста пункта 208 следует исключить, поскольку вопрос об отстранении директоров от должности,

как было указано, является вопросом, относящимся к корпоративному праву, а не к регистрации предприятий.

102. С учетом результатов рассмотрения вопросов, касающихся ответственности, Рабочая группа согласовала следующие изменения к подпункту (а) рекомендации 44: а) исключить формулировку в скобках; б) включить термин «надлежащие» между словом «установить» и словом «санкции»; и с) заменить формулировку «в соответствии с законодательством, включая представление точной и своевременной информации регистру предприятий» следующей формулировкой: «касающихся информации, которая должна быть представлена регистру достоверным и своевременным образом».

3. Ответственность регистра предприятий: пункты 210–215 и рекомендация 45

103. Было высказано мнение о том, что пункт 211 (в частности, последнее предложение текста) можно уточнить, с тем чтобы принять во внимание практику некоторых государств, в которых существует электронная система регистрации, но сотрудники регистра тем не менее должны вносить в регистр информацию, представленную лицом, осуществляющим регистрацию. Это мнение получило поддержку в Рабочей группе. Было также достигнуто согласие с тем, что в комментарии следует отразить тот факт, что ответственность регистра предприятий во многих государствах является вопросом другого законодательства государства, а не вопросом законодательства о регистрации предприятий.

104. После обсуждения Рабочая группа решила изменить текст рекомендации 45 следующим образом: «В законодательстве следует установить, несет ли и в какой степени государство ответственность за убытки или ущерб, причиненные в результате ошибки или небрежности регистра предприятий...».

J. Отмена регистрации

1. Пункты 216–219 и рекомендации 46 и 47

105. Рабочая группа поддержала предложение добавить к рекомендации 46 новый подпункт (с), который побуждает государства к принятию упрощенных процедур для отмены регистрации ММСП. Рабочая группа также просила Секретариат включить любые необходимые изменения в этот текст, с тем чтобы отразить данное добавление в комментарии к рекомендации 46. Кроме того, Рабочая группа согласилась уточнить в пункте 219, что отмена регистрации должна быть в принципе бесплатной.

106. Для расширения сферы охвата рекомендации 47, с тем чтобы она включала те случаи, в которых отмена регистрации была осуществлена регистратором по постановлению суда, Рабочая группа решила исключить формулировку «по собственной инициативе». Далее Рабочая группа решила заменить название рекомендации 47 следующим названием: «Недобровольная отмена регистрации».

2. Процесс отмены регистрации: пункты 220 и 221 и рекомендация 48; момент вступления в силу отмены регистрации предприятия: пункт 222 и рекомендация 49

107. Рабочая группа решила пересмотреть третье предложение текста пункта 220 следующим образом: «без предоставления третьим сторонам возможности защищать свои права» и исключить вступительную часть из четвертого предложения текста «Если возражений против этой процедуры не поступает».

108. С точки зрения структуры текста Рабочая группа поддержала предложение об исключении рекомендации 49(b) и объединении рекомендаций 48 и 49, а также комментария, содержащегося в разделах В (Процесс отмены регистрации)

и С (Момент вступления в силу отмены регистрации предприятия). Секретариату было также предложено перенести последние три предложения текста пункта 218, в которых говорится об уведомлении в письменной форме, в комментарий к рекомендации 48 и рассмотреть и исключить любые части текста пункта 221, касающиеся хранения записей, если они повторяются в части 10: Хранение записей.

3. Восстановление регистрации: пункт 223 и рекомендация 50

109. Рабочая группа одобрила содержание пункта 223 и рекомендации 50 руководства для законодательных органов в их нынешней редакции.

К. Хранение записей

1. Пункты 224–227 и рекомендация 51

110. Предложение перенести часть 10: хранение записей в начало этого текста не получило поддержки, и Рабочая группа одобрила содержание пунктов 224–227 и рекомендации 51 руководства для законодательных органов в их нынешней редакции.

2. Исправление или удаление информации: пункты 228 и 229 и рекомендация 52

111. Было отмечено, что ссылка на «персонал регистра» в пункте 228 и в других местах этого текста может заменена ссылкой на «регистратора», и с учетом этого изменения Рабочая группа одобрила содержание пунктов 228 и 229 и рекомендации 52.

3. Защита регистрационной записи в регистре предприятий от утраты или повреждения: пункты 230 и 231 и рекомендация 53

112. Было отмечено, что в рекомендации 53 должна содержаться ссылка на «регистратора», а не на «регистр предприятий», и с учетом этой поправки Рабочая группа одобрила содержание пунктов 230 и 231 и рекомендации 53.

4. Гарантия недопущения случайного уничтожения: пункт 232 и рекомендация 54

113. Рабочая группа одобрила содержание пункта 232 и рекомендации 54 руководства для законодательных органов в их нынешней редакции.

L. Приложение: Основопологающие законодательные рамки

Гибкие организационно-правовые формы: пункты 7–10 и рекомендация 2/Приложение

114. После обсуждения, в ходе которого были высказаны весьма расходящиеся точки зрения, Рабочая группа согласилась со следующим: а) в рекомендацию 2/Приложение следует добавить следующий текст: «Государствам следует рассмотреть вопрос о возможном использовании посредников для ММСП»; б) добавить в конце второго предложения пункта 7 после слов «стал гораздо проще» формулировку «и менее затратным»; и с) в последнее предложение пункта 7 поставить точку вместо точки с запятой после слов «через регистр предприятий», исключить слово «и» и включить формулировку «Существует много государств, в которых» перед формулировкой «привлечение адвоката». Кроме того, Рабочая группа согласилась с тем, что остальной текст Приложения будет обсуждаться на одной из будущих сессий, а также с тем, что Рабочая

группа не будет еще раз рассматривать редакцию пункта 7 Приложения рекомендации 2/Приложение.

V. Прочие вопросы

115. Рабочая группа вновь обратила внимание на то, что тридцатая сессия будет проведена в Нью-Йорке 13–16 марта 2018 года. Было подтверждено, что Рабочая группа на этой сессии вновь рассмотрит пересмотренный текст проекта руководства для законодательных органов, касающийся принципов регистрации предприятий, в частности вступительный раздел (пункты 1–25 документа [A/CN.9/WG.I/WP.106](#)) и Приложение, но только те аспекты этого текста, которые Рабочая группа просила Секретариат подвергнуть обстоятельному пересмотру. Рабочая группа также согласилась с тем, что она рассмотрит общий документ [A/CN.9/WG.I/WP.107](#) под названием «Уменьшение числа правовых препятствий, с которыми сталкиваются ММСП», в котором в более общем плане изложен порядок работы по ММСП. Кроме того, было достигнуто согласие с тем, что после решения этих задач Рабочая группа возобновит рассмотрение проекта руководства для законодательных органов по ЮНООО, содержащегося в документах [A/CN.9/WG.I/WP.99](#) и [A/CN.9/WG.I/WP.99/Add.1](#).
